

NAWS NEWS

volume seis na world services news
po box 9999, van nuys, california 91409

número um
world_board@na.org

SAUDAÇÕES DO SEU QUADRO MUNDIAL

Temos a certeza de que vocês perceberam que este é o primeiro NAWS News que publicamos em quase um ano. Pedimos desculpas, mas nossos recursos humanos estiveram escassos nesse período de tempo. O NAWS contratou, recentemente, dois redatores/editores. Esperamos que esses novos funcionários ajudem a reduzir a pressão de trabalho, após um período inicial de treinamento e orientações. Agradecemos a vocês, de verdade, pela paciência e compreensão!

Nossos projetos estão bem encaminhados, foram realizadas diversas oficinas, a convenção já passou, e o quadro mundial está entusiasmado com a distribuição, em breve, do CAR, com os workshops do CAR e a nossa WSC bienal. Diante dos preparativos para a WSC 2006, intensificaremos nossas iniciativas de comunicação. O CAR, o NAWS News e o *Relatório Anual* serão distribuídos na mesma época, e seguidos pelo material para o Sistema de Aprovação em Conferência e *Relatório da Conferência*. Esperamos que todos estes itens sejam úteis nos preparativos para a 2006 WSC – como vocês sabem, o importante é LEVAR A MENSAGEM.

conteúdo	página
PLANEJAMENTO ESTRATÉGICO DO QUADRO MUNDIAL	2
GRUPO DE TRABALHO DO QM PARA CREDENCIAMENTOS DE PARTICIPANTES	2
AUDITORIA E FINANÇAS	3
NOVIDADES DO SITE NA.ORG	3
RELAÇÕES PÚBLICAS	4
DESENVOLVIMENTO DA IRMANDADE	4
OFICINAS E EVENTOS	4
WORKSHOPS MUNDIAIS	5
TRADUÇÕES	8
LEVAR A MENSAGEM	8
SISTEMA DE APROVAÇÃO EM CONFERÊNCIA	10
GRUPOS DE TRABALHO E PROJETOS	11
NOTÍCIAS DA CONVENÇÃO MUNDIAL	12
DESENVOLVIMENTO DE LIDERANÇAS	12
PAINEL DE RECURSOS HUMANOS	13
NOSSO ESCRITÓRIO: NOVOS FUNCIONÁRIOS...	14
CALENDRÁRIO E PRAZOS	14
NOVOS PRODUTOS	15

WCNA-31...UAU!

Mais uma convenção mundial ficou para trás. E chegou a hora de iniciar o planejamento para San Antonio 2007.

Antes, porém, queremos dizer Mahalo (obrigado) à irmandade local havaiana, por nos deixar tão à-vontade, e à Governadora do Havai, por ter apresentado NA com uma proclamação.

De forma geral, *nossa imagem pública* foi bastante positiva e, a não ser por algumas poucas exceções (que, infelizmente, podem ter causado a impressão mais duradoura), os membros de NA que participaram da convenção demonstraram que *Nós Nos Recuperamos!* Queremos agradecer ao comitê local de Apoio à Convenção, e a todos os voluntários pelo seu empenho.

Ao todo, houve 8.658 inscrições, US\$ 18.177 em doações para recém-chegados, e mais US\$ 13.000 recolhidos durante o Dia da Unidade! Com a ligação telefônica do Dia da Unidade, conectamos membros de 94 localidades, 28 países, incluindo 16 instituições penais, para ouvir, juntamente com os participantes da convenção, a mensagem de recuperação de membros do mundo todo. Vivenciamos um momento especial durante esse telefonema – a mensagem de gratidão, esperança e recuperação de um membro do Irã, a quem foi negado o visto de entrada nos Estados Unidos, e que por isso não pôde estar conosco na convenção. Aloha, e até 2007!

PLANEJAMENTO ESTRATÉGICO DO QUADRO MUNDIAL

CICLO DE CONFERÊNCIA 2006–2008

Na reunião de outubro do quadro mundial, analisamos, junto com a equipe do escritório, a terceira sessão do Planejamento Estratégico 2006–2008. A sessão teve como facilitador Jim Delizia, que já vem nos conduzindo neste processo há muitos anos.

Antes da priorização final, discutimos a disponibilidade de recursos humanos para os projetos propostos. Ocorre que, muitas vezes, propomos mais projetos do que conseguimos realizar em um ciclo de conferência. Apesar de termos debatido esse ponto à exaustão, durante a WSC 2004, mesmo assim esta situação causa expectativas irreais em todos nós. Neste ciclo de conferência, pretendemos nos planejar de forma mais realista. Seremos mais diretos quanto ao que podemos concluir, de maneira concreta, mas ofereceremos planos de projeto adicionais para itens que gostaríamos de dar início, se o tempo e os recursos permitirem. Pelo processo de aprovação da conferência, devemos apresentar nossas idéias e solicitar que a conferência as apóie, ou esperar pelo menos mais dois anos por uma nova oportunidade.

Consideramos os recursos necessários para os Serviços de Rotina, termo que descreve a grande maioria das atividades da equipe de funcionários dos Serviços Mundiais de NA. Esses serviços representam o que entendemos ser o cerne da nossa missão e objetivo geral. Revisando a lista de serviços, reconhecemos que “rotina” é uma forma inadequada de nos referirmos a eles, que poderiam muito bem ser chamados de “essenciais” ou “centrais”. Eles incluem a Conferência Mundial de Serviço, a produção e distribuição de literatura, traduções, atendimento a perguntas de membros da irmandade, a convenção mundial, etc. Além de alterar o nome para refletir com maior precisão a natureza os serviços que oferecemos, precisamos rever alguns dos procedimentos do NAWS que já perduram algum tempo, para avaliar o que pode ser aperfeiçoado e o que não atende mais à irmandade.

Também analisamos a lista de projetos que terão continuidade no ciclo de conferência de 2006–2008. Entre eles estão o projeto do Texto Básico, a implementação do *Manual de Relações Públicas*, o acompanhamento dos Tópicos para Discussão na Irmandade, neste ciclo e no de 2006–2008, a reformulação do nosso *website* www.na.org, a avaliação do sistema de distribuição de literatura e a presença do NAWS em eventos profissionais.

Ao final do dia, percebemos que os itens aos quais precisamos dar continuidade demandarão quase o mesmo tempo e atenção que os nossos projetos deste ciclo. Isto significa que somente poderemos acrescentar, na melhor das hipóteses, alguns poucos itens novos à lista, caso contrário, alguns serviços centrais – como o NAWS News – continuarão a ser prejudicados. Eis o que consideramos serem as nossas prioridades: alcance de profissionais específicos, mídia, autoridades governamentais, etc.; ferramentas básicas de serviço para grupos, áreas e regiões; e literatura dirigida, já identificada e aprovada na WSC 2004.

Este processo de planejamento mostra que ainda estamos evoluindo. Sim, caminhamos bastante em termos da nossa capacidade de planejar e funcionar como quadro estratégico. À medida que avançamos, buscamos um processo para rever e avaliar os serviços essenciais, identificar necessidades emergentes e tendências, para sermos mais pró-ativos e estratégicos em relação à mudança, e um procedimento para avaliar novas idéias e redirecionar prioridades. O seu quadro mundial, assim como todos os Serviços Mundiais de NA, continua a aprender, crescer e evoluir.

GRUPO DE TRABALHO DO QM PARA CREDENCIAMENTO DE PARTICIPANTES

De 17–18 de outubro de 2005, o Grupo de Trabalho para Credenciamento na WSC reuniu-se para avaliar solicitações de assento de novas regiões na conferência. O grupo de trabalho consiste de três delegados regionais, Prudence G (DR de Montana, EUA), Toby G (DR da Espanha) e Cedric S (DR de Western New York, EUA), e um membro do Quadro Mundial. O grupo está incumbido de avaliar todas as solicitações de assento, e oferecer ao quadro recomendações sobre cada

uma delas. Avaliamos os comentários do grupo de trabalho, para fazer as recomendações finais à conferência. Neste ciclo da WSC, recebemos seis pedidos de assento: dois de regiões dos Estados Unidos, e quatro de outros países. Publicaremos nossa apreciação final em janeiro, como parte do material do Sistema de Aprovação em Conferência.

AUDITORIA E FINANÇAS

Uma empresa independente auditou e consolidou os demonstrativos financeiros de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Conduziram o trabalho dentro das normas de auditoria geralmente aceitas nos Estados Unidos da América. As normas exigem o planejamento e a realização de auditoria para obter segurança razoável de que os demonstrativos estejam livres de “erros materiais”.

O trabalho de auditoria abrange a análise de evidência dos valores divulgados nos demonstrativos, a avaliação dos princípios contábeis utilizados e das estimativas significativas por parte da administração. Os auditores também analisaram a apresentação geral das demonstrações financeiras. Os resultados foram-nos entregues diretamente pela empresa de auditoria. Tudo está correndo bem, e não foi encontrado nada fora do comum. Gostaríamos de agradecer à Direção Executiva e à equipe de contabilidade do WSO por todo o seu trabalho e empenho, para garantir a administração responsável dos recursos dos Serviços Mundiais de NA.

RELATÓRIO FINANCEIRO

Nosso Relatório Anual apresenta o quadro financeiro completo do ano fiscal anterior (1 de julho de 2004 a 30 de junho de 2005), bem como uma cópia da auditoria; será enviado para vocês em breve, e divulgado no site www.na.org. Nesse ínterim, queremos fornecer algumas informações breves sobre o primeiro trimestre do ano fiscal, que vai de julho a setembro de 2005. A informação reflete todas as operações do NAWS em Chatsworth/EUA, Bélgica, Canadá e Irã.

Nosso faturamento com literatura segue acima do orçamento. A receita da WCNA-31 também ficou acima das projeções, em função da

grande quantidade de inscrições realizadas no local. No próximo relatório, apresentaremos um demonstrativo financeiro detalhado sobre o evento. As doações da irmandade ficaram um pouco abaixo do orçado, o que, ainda assim, é animador, se considerarmos tratar-se dos primeiros meses seguintes ao ano em que houve as maiores doações da nossa história, pouco acima de US\$ 800.000. Obrigado!

O ano fiscal foi aprovado com um prejuízo projetado de US\$ 74.215, a ser coberto pelo lucro projetado do ano anterior. Mantivemos as despesas abaixo do orçado, na maioria das áreas, com exceção de pessoal e despesas gerais. Tomamos a decisão consciente de contratar mais funcionários, o que elevou os gastos com pessoal. Além disso, sabemos que neste ano fiscal teremos volumosas despesas com a conferência e o custeio dos delegados. Também continuamos a realizar uma quantidade sem precedentes de viagens pela irmandade.

No último ano fiscal, conseguimos doar ou subsidiar quase meio milhão de dólares em literatura, para aquelas localidades da nossa irmandade que necessitavam dela! Como cresceram as doações da irmandade, na mesma medida aumentou nossa capacidade de assegurar, em nome de NA, a disponibilidade de literatura para quem precisa. Necessitamos de ambos para continuar crescendo neste ano que se inicia – tanto da nossa capacidade de levar a mensagem de esperança em todo o mundo como de generosas doações da irmandade, para que isto seja possível. Juntos, estamos transmitindo a mensagem de recuperação, através da literatura, para milhares de membros em todo o mundo!

QUAIS SÃO AS NOVIDADES DO SITE WWW.NA.ORG?

Por onde começar?

Todos os folhetos e livretos em inglês já podem ser acessados on-line. Temos novidades em Hindi, e diversas outras línguas são acrescentadas ao site, com frequência.

O *Guia de Serviços Locais de NA*, em inglês, foi baixado diversas vezes do nosso site, antes mesmo de termos anunciado que já estava disponível on-line. Registramos uma quantidade

espantosa de *downloads*: 2.585 em setembro e 4.070 em outubro. É mesmo extraordinário! Talvez nossa discussão de Infra-estrutura, neste ciclo de conferência, tenha despertado o interesse dos membros. Em função desse nível de resposta, em breve, adicionaremos outros materiais de serviço.

A versão para revisão do *Manual de Relações Públicas*, seção II (capítulos 5-9), encontra-se disponível para comentários e sugestões de membros, até o dia 30 de novembro. E a *The NA Way* – a revista da nossa irmandade – está no ar em cinco idiomas!

O *website* está sendo atualizado constantemente, assim como os *links* regionais, números das linhas telefônicas, diversos formulários de serviço, formulários para membros, informações de vendedores de fitas da convenção mundial e produtos.

Concordamos em remover do nosso *website* algumas informações datadas, dirigidas a profissionais. Se alguém clicar nesse *link*, aparecerá a mensagem “em construção”. Quando elaborarmos novos materiais para profissionais, eles serão colocados no ar. Assim como a tecnologia, o *site* de NA também muda muito rapidamente. Não pisque duas vezes – pois poderá perder alguma informação!

RELAÇÕES PÚBLICAS

Em setembro, viajamos a Washington, DC, para participar das atividades do Mês Nacional de Recuperação, que incluía uma reunião de planejamento para o Mês de Recuperação de 2006, e o lançamento dos eventos de 2005. Nos últimos quatro meses, participamos de conferências profissionais do Conselho Internacional de Alcoolismo e Adicção (ICAA-International Council on Alcoholism and Addiction) em Budapeste, Hungria (e permanecemos lá para uma oficina da irmandade); do Comitê Consultivo de Doze Passos do Departamento Penal da Califórnia (Twelve Step Advisory Committee for the California Department of Corrections), da Associação Profissional de Assistência aos Funcionários (EAPA-Employee Assistance Professional Association) na Filadélfia, Pensilvânia; da Associação Americana de Condicional (APPA-American Parole and Probation Association) em Nova Iorque/NY, em julho. Juntamente com

membros da zona sudeste, iremos mais uma vez interagir com os profissionais presentes na Conferência do Sudeste de Conselheiros em Adicção (SECAD-Southeast Conference for Addiction Counselors), em Atlanta, Geórgia, em dezembro.

Desenvolvimento da Irmandade

Oficinas e Eventos

Vamos começar! Dando continuidade ao nosso compromisso permanente de aumentar a eficácia das nossas comunicações com os membros, pessoalmente, e atendendo às solicitações de diversas regiões e zonas, participamos do maior número possível de oficinas.

Até o momento, neste ciclo de conferência, participamos de oficinas e conduzimos algumas delas nos seguintes eventos:

- ◆ Fórum da Zona Latino-Americana
- ◆ Convenção Regional California Inland
- ◆ Fórum da Zona Western States
- ◆ Oficinas regionais da Colômbia, El Salvador, Guatemala, Paraguai, Venezuela, Peru e Chile
- ◆ Dia de aprendizado em Juarez, México
- ◆ Convenção Regional do Japão
- ◆ Fórum da Zona Rocky Mountain
- ◆ Fórum da Zona South East
- ◆ Convenção e Conferência de Aprendizado de Mid-Atlantic
- ◆ Fórum Ásia-Pacífico, junto com a Convenção Regional das Filipinas
- ◆ Assembléia Regional e Convenção Canadense
- ◆ Simpósio de Serviço da Flórida
- ◆ Fórum da Zona Plains States
- ◆ Reunião dos Delegados Europeus em Frankfurt/Alemanha, Valencia/Espanha e Dublin/Irlanda
- ◆ Dias de Aprendizado de Serviço do Oeste
- ◆ Dia de Aprendizado Regional do Arizona
- ◆ Fórum da Zona Southern, e
- ◆ Dia de Aprendizado Regional de H&I em Idaho.

De todos esses eventos assinalados, houve alguns dos quais participamos por diversas vezes! Além disso, promovemos uma Oficina do Oriente Médio em Bahrein, que reuniu diversas comunidades de NA para um evento de três dias, muitas delas com o mesmo idioma. Também organizamos uma oficina de tradução multilíngüe na Índia, juntamente com a reunião regional, que atraiu representantes de todas as suas áreas.

Mais recentemente, participamos dos Dias de Aprendizado de Serviço do Oeste em Las Vegas, Nevada/EUA. O NAWS foi convidado a apresentar quatro tópicos: a história de NA nas instituições penais, *websites*, serviço e princípios espirituais, e prestação de serviço. Todas as oficinas tiveram uma boa participação, e recebemos um retorno positivo e entusiasmado por parte dos membros.

Como podem ver, estamos fazendo o melhor possível para cumprir nosso compromisso de oferecer uma maior interação com a irmandade. O benefício para os serviços mundiais e para os membros é notável – todos queremos desenvolver nosso propósito primordial, e compartilhar a mensagem de recuperação. Podemos interagir com diversos membros da nossa irmandade global, e assim todos nós aprendemos uns com os outros.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer a todos os servidores de confiança e membros de NA que nos auxiliaram durante esses eventos. Muito nos sensibilizaram a hospitalidade e os esforços incansáveis desses companheiros. Somos gratos a todos os membros que assistiram aos eventos e participaram ativamente das sessões. Afinal, o importante é levar a mensagem!

Workshops Mundiais

Concluimos dois workshops mundiais nos Estados Unidos, sendo um na Califórnia e o outro no Tennessee. Foram os únicos workshops mundiais programados para a América do Norte neste ciclo. Porém, como vocês irão ler mais adiante, além das oficinas na Índia e Oriente Médio, planejamos outras três: Portugal, em novembro, e Ucrânia e Lituânia, no início do próximo ano.

Burbank, Califórnia, EUA

O primeiro workshop mundial dos Estados Unidos, neste ciclo de conferência, ocorreu no final de semana de 15–17 de abril de 2005, em um hotel no coração do Vale de San Fernando, em Burbank, Califórnia. O evento foi programado para acontecer logo antes da reunião de abril do Quadro Mundial, e o local, em Burbank, ficava a poucos quilômetros de distância do Escritório Mundial de Serviço.

A frequência foi igual à média registrada para esse tipo de evento, de 100 a 200 membros durante o final de semana. Diversos adictos vieram de estados vizinhos, como Utah, Nevada e Arizona. Mas, diferentemente dos workshops recentes, houve uma presença maior de delegados regionais e suplentes.

Nashville, Tennessee, EUA

O segundo workshop dos Estados Unidos foi realizado no centro de Nashville, no final de semana de 27–31 de maio de 2005. A frequência, nesse caso, foi maior do que o esperado, incluindo membros que viajaram longas distâncias: de Nova Jérsei, Califórnia, Nevada e Colorado, EUA, e até da Austrália. As presenças chegaram a 300 membros, com um número maior ainda de delegados regionais e suplentes.

Todos os workshops tiveram uma sessão, na sexta-feira, apresentando as novidades do NAWS. A programação de sábado incluiu um dia inteiro de oficinas e uma reunião de recuperação. Na agenda de domingo, entre outras, uma reunião para resumo e conclusões. Foram utilizados cartazes, relatórios, diversos recursos adicionais e, evidentemente, faixas com os passos, tradições e conceitos, que foram doadas, ao final, à região que sediou o evento.

Apesar de haver pontos em comum nos workshops mundiais, que já se tornaram familiares, existem aspectos que continuam a evoluir e mudar. Uma das maiores alterações pode ser percebida na parte de cada sessão dedicada às conclusões, em que é feita a recapitulação e o resumo das discussões. Pode-se dizer que, nesses momentos, incentivamos os membros a “darem o próximo passo”, discutindo soluções para os diversos desafios identificados. Esperamos que, ao acrescentar essa dinâmica,

estejamos ajudando os membros a levar de volta tudo o que ouviram, para que encontrem uma forma de aplicar essas soluções em sua própria comunidade de NA, e melhor levar a mensagem de recuperação.

Saindo dos Estados Unidos ...

Muitos devem se lembrar que, em outubro de 2004, viajamos para a África do Sul. Foi a primeira vez que o NAWS visitou essa comunidade. Uma das principais razões da viagem foi o isolamento dos companheiros locais, sem qualquer contato físico com nenhuma outra comunidade de NA. A viagem ajudou a mostrar àqueles membros que eles estavam conectados ao mundo de NA. Também conseguimos levar à África do Sul membros da irmandade vizinha, o Quênia. Nossa espiritualidade é recarregada todas as vezes que ouvimos notícias do sul-africanos. Estão crescendo, comunicando-se com as comunidades vizinhas, e os membros se sentem mais integrados à nossa irmandade mundial. Hoje existe uma pequena comunidade de NA em Moçambique, e um grupo na Tanzânia. Também estamos felizes porque a minuta do IP nº 1 em Zulu está quase concluída, e estamos nos estágios iniciais do IP nº 1 em diversos outros idiomas falados na África do Sul: Africâner, Sesotho, Xhosa e Tswana.

Estamos trabalhando no planejamento de um workshop mundial na Europa. Viajaremos até Lisboa, Portugal, para este evento. Como em todos os workshops, os membros da região se empenharam bastante para ajudar na coordenação do evento. Um dos fatores que influenciaram na escolha desse local foi um pedido de assistência com relação a questões de infraestrutura. Os serviços mundiais responderam à comunidade, e agora partilharemos experiência e conduziremos oficinas no local, no período de 19-20 de novembro de 2005.

No final de janeiro de 2006, organizaremos um workshop na Ucrânia, que será seguido pela Reunião dos Delegados Europeus, e por outro workshop na Lituânia. O inverno será aquecido pelo amor dos participantes de NA. O NAWS irá custear a ida aos workshops de mais de 100 membros que falam russo ou inglês, vindos da Rússia central e ocidental, e de várias localidades na Ucrânia, Letônia, Polônia, Eslovênia, Es-

lováquia, Croácia, Estônia, Moldávia, Lituânia, Bielorrússia e Bulgária. Eles se reunirão em um desses dois eventos, todos juntos para levar a nossa mensagem de recuperação com maior eficácia.

Ajude Alguém!!

• به دیگری کمک کن
ساعد شخصاً آخر.

Workshop Mundial do NAWS para as Comunidades de NA do Oriente Médio - Bahrein, fevereiro de 2005

Durante os três dias de oficinas, o lema acima - que é bastante popular entre os membros de NA no Golfo Pérsico - tornou-se uma saudação entre os participantes e os viajantes do NAWS. Gritado a plenos pulmões, serve de apelo para o serviço de NA, um clamor para se levar a mensagem ao adicto que ainda sofre: Ajude alguém!!!

Os Serviços Mundiais de NA receberam neste workshop mais de cinquenta participantes custeados e não custeados das comunidades de NA do Oriente Médio, do Líbano, Egito, Arábia Saudita, Irã, Kuwait, Bahrein e Omã. Nosso agradecimento especial aos membros de Bahrein, pelo seu destacado trabalho na organização do evento. Antes do workshop, as comunidades participantes preencheram um questionário, cujas respostas nos ajudaram a planejar a estrutura e agenda do evento.

Foram colocados cartazes dos nossos princípios e da visão de NA, mapas e painéis em árabe, farsi e inglês. Além disso, o NAWS providenciou o embarque de um pedido consolidado de literatura para o local do evento, para que as comunidades participantes pudessem levar literatura e posters para seus grupos.

Após as boas vindas e apresentações, incentivamos os participantes a partilhar suas esperanças e expectativas em relação ao workshop - suas esperanças pessoais, bem como em relação aos resultados da prestação de serviço nas comunidades de NA do Oriente Médio.

Nossa sessão de abertura focalizou a estrutura de serviço em geral. Muitos dos problemas identificados pelos membros são comuns às comunidades de NA em todo o mundo. São estes, verdadeiramente, “os laços que nos unem”, assim como as soluções encontradas pelo grupo. “Ajudar o adicto que sofre” foi o foco principal da nossa segunda oficina, “Atmosfera de Recuperação”. A cooperação entre as comunidades do Oriente Médio foi o tema da nossa terceira sessão. As principais áreas discutidas foram: traduções, adaptação do vídeo de NA *Só por Hoje* para utilização na região, e a idéia do Fórum da Zona do Oriente Médio.

A grande maioria dos e-mails que recebemos deram feedback positivo sobre o evento. Esperamos que este workshop, em 2005, contribua para reforçar as bases de NA no Oriente Médio, sustentando o crescimento saudável da nossa irmandade em todas as comunidades, e incentivando uma recuperação sólida e contínua...com amor pelo serviço de NA, e no espírito do tema do evento, “Ajude Alguém”!!

...ساعد شخصا آخر



Inaugurado o Escritório de Serviço do IRÃ

O NAWS abriu seu quarto escritório em junho de 2005. Antes de nos decidir pela sua abertura, estávamos frustrados, sem saber como ajudar a atender as necessidades de mais de 30.000 membros da comunidade iraniana.

Ouvimos “rumores” sobre a existência de milhares de adictos em recuperação no Irã. Pedimos aos companheiros do Oriente Médio para irem à convenção iraniana e, por fim, dois

membros do quadro mundial viajaram até o país, confirmando que o crescimento explosivo, de que ouvimos falar, não só era verdadeiro, como também contínuo! Ficamos exultantes por saber que tantos membros estavam abraçando a recuperação. Então surgiu nosso dilema – uma vez que os companheiros de lá precisavam de material de recuperação e recursos – e a pergunta – como atender suas necessidades.

Custeamos a ida de três membros iranianos ao workshop do Oriente Médio. Esperávamos iniciar a discussão sobre a melhor forma de atender suas demandas. Depois do evento, continuamos nos comunicando com o Irã; durante a reunião de abril do quadro mundial, concluímos que a melhor forma de ajudá-los hoje seria a abertura de uma filial naquele país. Isso acabou de fato ocorrendo em junho, com o início das atividades do escritório, graças aos esforços de Siamak Khajeian, que administra para nós a sucursal. Queremos lhe agradecer pelo tremendo empenho em tornar esse projeto uma realidade. Ele é auxiliado por dois funcionários *part-time*, Farhad Pormotaleb Porsohee e Farzad Atri.

Hoje, o Irã continua a vivenciar um crescimento de recuperação sem precedentes – são realizadas, com frequência, reuniões em parques, para acomodar a imensa quantidade de adictos em recuperação. Soubemos de casos em que os padrinhos têm cem ou mais afilhados. Conseguem se imaginar trabalhando os passos com cem pessoas ao mesmo tempo? Todos nós damos as sinceras boas vindas e nosso apoio aos irmãos e irmãs do Irã.

Oficinas em Espanhol

O NAWS viajou para participar de oficinas nos seguintes eventos locais, em 2005: Convenção Regional Peruana em Lima, em maio; Fórum da Zona Latino-Americana na Cidade do Panamá, em julho; a Convenção Regional Chilena em Quisco, em outubro; e a Convenção Regional Venezuelana em Caracas, no início de novembro. Trabalhamos juntos para aumentar nossa capacidade de levar a mensagem de recuperação.

Além disso, foram realizadas oficinas em El Salvador em agosto, e na Guatemala em outubro. Membros do Pool Mundial que falavam espanhol atuaram como facilitadores das oficinas.

TRADUZINDO...



...AMOR

O NAWS realizou uma oficina para a Região da Índia, de 7 a 9 de abril de 2005, em Déli. Embora a recuperação seja uma experiência para além das palavras, mesmo assim, precisamos traduzir nossa literatura para os idiomas locais, para que todos os adictos tenham uma compreensão clara da mensagem essencial da recuperação. A tradução pode trazer vida a um adicto que ainda sofre.

A oficina foi conduzida pelo NAWS, e teve a presença de trinta e quatro membros custeados pelos serviços mundiais, vindos de dez áreas da Região da Índia: Déli, Calcutá, Chennai, Mumbai, Bangalore, Chandigarh, Orissa, Darjeeling, Sikkim e Bombaim Sul. As dez áreas representaram nove idiomas: Bengali, Hindi, Kannada, Marathi, Nepali, Oriya, Punjabi, Tamil e Urdu. Nunca antes na história de Narcóticos Anônimos houve tantos idiomas de uma única região representados, simultaneamente, como nesta oficina de tradução do NAWS. Nove línguas, dez áreas e trinta e quatro representantes! Como ter clareza em meio a tamanha multiplicidade? Apesar da enorme diversidade da Região da Índia, descobrimos que todos os grupos lingüísticos se defrontaram com os mesmos problemas básicos e chegaram às mesmas soluções ao traduzir a literatura de NA.

A principal preocupação ao se traduzir do inglês é a fidelidade conceitual. Palavras simples e óbvias em inglês, como “ligação”, “adicção”, “uso”, “limpo”, etc, muitas vezes são difíceis de se traduzir para os diversos grupos lingüísticos. Fidelidade conceitual significa comunicar a idéia básica, e não apenas a tradução literal das palavras e frases, para uma língua diferente. Trata-se, fundamentalmente, de transmitir a idéia completa com clareza. Em

essência, a oficina ofereceu aos membros meios práticos e eficazes de lidar com o processo de tradução.

Agora, vamos refletir um momento a respeito da declaração de visão do NAWS, quando diz que “todos os adictos do mundo possam vivenciar nossa mensagem em seu idioma...”.

Traduções

Estamos atualmente envolvidos em mais de 119 projetos ativos de tradução, com uma atividade crescente em relação aos idiomas do Leste Europeu, Sul da África e Oriente Médio.

Dois dos nossos projetos mais recentes – o Texto Básico japonês e o livro *Apadrinhamento* em espanhol – foram concluídos e constarão do nosso catálogo mais para o fim do ano. Além disso, estamos trabalhando nos livros *Só por Hoje* e *Isto Resulta* em italiano, e em diversos livretos em alemão (*Doze Conceitos para o Serviço de NA*, *Livreto do Grupo*, *Guia de Serviços Locais*), em norueguês (*Guias para Trabalho dos Passos de NA*, *Isto Resulta*) e no Texto Básico dinamarquês. Também foram aprovadas as histórias pessoais do Livreto Branco em francês e espanhol. Estarão à venda em 2006.

Nas últimas semanas, publicamos o primeiro folheto em húngaro e letoniano, e estamos entusiasmados com as traduções em andamento em cinco novos idiomas africanos. Também dispomos de uma versão do vídeo *Só por Hoje* com legendas em árabe, que será utilizado no trabalho de IP e H&I nos países de língua árabe. Concluimos e publicamos onze folhetos em Hindi, e há traduções em andamento em diversos outros idiomas da Índia.



Estamos entusiasmados com o tema da Conferência Mundial de Serviço e do *Relatório da Agenda da Conferência* de 2006. Todos nós

podemos nos identificar, com paixão, com a atividade de levar a mensagem de recuperação de NA.

O foco principal o CAR deste ano são os Tópicos para Discussão do biênio 2004–2006 – Imagem Pública, Infra-estrutura, Atmosfera de Recuperação e Liderança. Essas temáticas foram debatidas em todos os fóruns de zona, workshops mundiais e oficinas de convenção das quais o NAWs participou. Com base nas anotações feitas em todos esses workshops, concluímos haver diversos pontos em comum, entre os membros, quanto aos obstáculos e soluções com relação a esses temas. É gratificante e animadora, para o quadro mundial, a resposta da irmandade a esses tópicos, e sua disposição de trabalhar na resolução dessas questões.

Uma das nossas metas de comunicação era oferecer informações consistentes sobre o retorno dos inúmeros workshops de que participamos neste ciclo de conferência. O NAWs investiu tempo e energia na elaboração de formatos de sessão, para assegurar que fosse passada uma mensagem consistente aos nossos membros, e também fosse recebido um retorno consistente dos participantes dos workshops. Esse é um dos aspectos do “ciclo de relatório-feedback” do nosso planejamento estratégico. Neste biênio da conferência, conseguimos alcançar essa meta – de obter feedback confiável e consistente a partir dos workshops. Este é um fato sem precedentes no histórico de participação do NAWs nas oficinas da irmandade.

Iremos relatar nosso aprendizado coletivo, até o momento, discutindo e levantando questões adicionais para cada tópico a ser debatido nos workshops do CAR e nos de serviço. Por exemplo, depois do relatório informativo sobre Imagem Pública, faremos perguntas, do tipo: “De que forma nossos comitês de serviço podem aperfeiçoar sua habilidade de transmitir a mensagem?” Esperamos ter discussões produtivas na conferência, na medida em que os companheiros aprofundarem essas informações e questões, visando a busca de soluções. Isto nos ajudará a levar a mensagem de recuperação de forma mais eficaz.

Em um esforço para incentivar as conversações, iremos incluir as perguntas, em si, na página das

Moções Regionais. Esperamos que essa única página, que pode ser facilmente copiada, venha a ajudar os delegados regionais a encaminhar os debates. Estamos ansiosos para interagir com vocês nos workshops do CAR.

Quem Está Faltando nas Nossas Reuniões?

A temática Atmosfera de Recuperação foi uma das mais amplamente debatidas por toda a irmandade. Os membros concordaram, de uma forma geral, que, em grupos de NA atrativos, podem sentir empatia, amor e estar em casa – independentemente de idade, raça, identidade sexual, crença, religião ou falta de religião.

Existem ocasiões em que os membros que freqüentam nossas reuniões não sentem que pertencem àquele ambiente, e outras em que os adictos nem sequer chegam às reuniões, por acreditar que o programa de recuperação não é para eles.

Existem muitas coisas que nós, como irmandade, podemos experimentar para melhor levar nossa mensagem. Eis algumas dessas idéias: envolver os membros na discussão do problema, criar literatura dirigida a populações específicas e, no âmbito local, realizar reuniões de necessidades comuns ou interesse especial.

Podemos concordar que os adictos precisam se sentir bem recebidos e integrados nas reuniões de NA. Sentir-se diferente pode ser fatal para nós. Precisamos trabalhar para assegurar que nenhum adicto se sinta excluído.

Nesse espírito, estamos pensando em programar algumas reuniões de necessidades comuns na Convenção Mundial de 2007, em San Antonio. Nosso conjunto ultrapassado de diretrizes para convenções diz que não realizamos este tipo de reunião na convenção mundial. Por isso, queremos discutir o assunto com a conferência, e explicar nossa intenção. Não desejamos passar por uma mudança formal de procedimento, a esta altura – preferimos aproveitar a oportunidade para rever e discutir com os membros, em maior profundidade, a questão das reuniões de interesse especial. Se houver alguma alteração nos procedimentos aprovados, acreditamos que a WSC 2008 seja o momento adequado para se propor essa mudança.

Sistema de Aprovação em Conferência (CAT)

Alguns membros devem estar se perguntando o que significa o CAT, ou Sistema de Aprovação em Conferência. É uma publicação separada, que é distribuída pelo menos noventa dias antes da conferência, contendo materiais de serviço, informações orçamentárias e planos de projeto. São todos aqueles itens que as pessoas reclamavam de ter que revisar como parte do material incluso no CAR, por acreditar que não as afetava diretamente, junto com os materiais que antigamente só eram disponibilizados menos de um mês antes da conferência. Quando modificamos para cento e cinquenta dias o prazo para a irmandade revisar o CAR, criamos também o Sistema de Aprovação em Conferência, que engloba agora os itens de serviço e os que dizem respeito especificamente à WSC. Este ano, além do orçamento proposto e dos planos de projeto, o material do Sistema de Aprovação em Conferência irá conter a minuta para aprovação dos primeiros nove capítulos do *Manual de Relações Públicas*, e a Declaração de RP revisada, a ser incluída no *Guia de Serviços Mundiais de NA*.

Este material será encaminhado aos participantes da conferência com pelo menos noventa dias de antecedência ao evento. Atendendo a solicitações da irmandade, também será divulgado pela primeira vez no nosso *website*. O acesso a esse material será protegido por senha, da mesma forma como foi protegido o acesso à versão para revisão dos capítulos do manual de Relações Públicas. Assim, teremos certeza de que apenas os membros poderão enxergar nossa proposta de orçamento e as minutas para aprovação do material de serviço.

O projeto do *Manual de Relações Públicas* representa a primeira vez que tentamos implementar nosso processo de aprovação de material de serviço para uma peça nova. É certo que o *Manual do Tesoureiro* foi incluído no CAT; contudo, não se tratava de um material de serviço novo. Nós simplesmente fizemos um trabalho de edição e copidesque no manual existente. Portanto, esta é a *primeira* vez que estamos apresentando a criação de um material de serviço novo, que passou pelo

procedimento de revisão para comentários e sugestões.

Estamos chegando à conclusão de que nossas diretrizes são rígidas demais e não parecem atender às atuais necessidades dos nossos membros. Tivemos uma dificuldade semelhante quando revisamos os Critérios para Reconhecimento de Novos Participantes da Conferência. Muitas das nossas atuais políticas de conferência foram redigidas estritamente como procedimentos, e o seu espírito e propósito, que acompanhavam a idéia que foi apresentada à conferência, acabaram se perdendo. Em outras palavras, não temos uma declaração comum de propósito para estas políticas, que descreva adequadamente por que elas foram elaboradas e o que se pretendia alcançar através delas.

O plano de projeto da WSC 2004 para o *Manual de RP* é ainda mais restritivo do que a política para materiais de serviço. Reservamos, para cada seção do manual, um período de noventa dias para revisão e comentários, uma vez que este era o primeiro manual de serviço produzido em muito tempo. Nossa intenção era boa quando oferecemos esse período de revisão; porém, recebemos muito poucos comentários e sugestões até o momento, e este requisito ocasionou dois problemas. Os quatro últimos capítulos do *Manual de RP* serão distribuídos para revisão a partir de 1 de dezembro de 2005 até 28 de fevereiro de 2006, o que significa que não poderão ser apresentados para aprovação na WSC 2006. Os adendos do manual são compostos por ferramentas de serviço enviadas com frequência aos membros pelo setor de serviços à irmandade, mediante solicitação, ou modelos de cartas e recursos para contato com profissionais. Pelas normas em vigor, precisariam ser distribuídos por um período de noventa dias para comentários e sugestões, seguido de novo período de noventa dias para o processo de aprovação. Isto não nos parece muito prático, uma vez que grande parte dos adendos em questão já se encontra em circulação.

Se analisarmos as necessidades da irmandade, parece mais coerente que os recursos de serviço que necessitem de atualização

constante sejam tratados de forma semelhante aos boletins, que requerem apenas a aprovação do quadro mundial. Se forem designados na mesma categoria dos boletins, os adendos poderão ser atualizados conforme necessário – sem ter que ser submetidos ao atual período de dois anos requerido para as ferramentas de serviço em uso.

Durante a conferência, pretendemos discutir esse “baque no processo”. Desejamos proporcionar à irmandade um *Manual de Relações Públicas* aprovado, para ser utilizado pelos membros na sua prestação de serviço.

Workshops do CAR

Acontecerão em breve, sendo que o primeiro será realizado de 3–5 de dezembro de 2005. Pedimos que verifiquem no *website* na.org a programação completa de workshops do CAR e sua localização. E, enquanto estiverem visitando nosso *site*, entrem na seção da WSC; procurem os formatos de sessão para as discussões referentes ao CAR.

Relatórios Regionais

Em breve, enviaremos um formulário para os relatórios regionais, e o divulgaremos também no *website*. Estas informações são importantes para nós, para os outros delegados e para o planejamento da conferência. Lembrem que o prazo máximo para envio é dia 15 de fevereiro de 2006.

GRUPOS DE TRABALHO E PROJETOS

NOTÍCIAS DO PROJETO DO TEXTO BÁSICO

Está se encerrando o período de recebimento de material. O plano de projeto aprovado na última conferência nos dá até julho de 2006 para “finalizar a minuta do texto, preenchendo quaisquer lacunas identificadas”. O último prazo para envio de material é dia 31 de dezembro de 2005. Contudo, se os membros enviarem textos depois dessa data, poderemos ainda assim utilizá-los para preencher lacunas que ainda não tenham sido identificadas.

É verdade, ainda precisamos receber material! Estamos pessoalmente comprometidos a incentivar o envio de material por parte dos membros; cada um de nós ficou de conseguir duas

histórias pessoais. Não podemos criar a sexta edição do Texto Básico sem a ajuda de vocês. Nossa atual “Convocação” para este projeto baseia-se no princípio da responsabilidade pessoal: mais uma vez, estamos pedindo aos companheiros que convençam seus amigos, afilhados e membros conhecidos a nos encaminharem seus relatos.

Também falamos sobre a questão dos companheiros que possuem uma história de recuperação inspiradora, mas que apresentam limitações para escrevê-la. Surgiram três opções viáveis, que poderão nos ajudar quanto a esse problema: o membro escrever o depoimento da melhor maneira possível, dentro das suas possibilidades; informar seu nome para ser entrevistado, e depois a equipe do NAWS transcrever a história; ou ditar seu relato para outro companheiro que tenha capacidade de escrevê-lo. Com estes recursos, acreditamos que os membros se sintam mais motivados a enviar sua história.

Chegamos a um consenso quanto à manutenção, na minuta da sexta edição do Texto Básico, de algumas das histórias existentes. Apesar de ainda não termos determinado quantas e quais serão, prevemos que serão mantidos de 15 a 25 por cento dos atuais relatos. Eles estão sendo avaliados em função da relevância histórica – tanto do papel histórico dos autores como do próprio conteúdo dos textos.

As novas histórias pessoais recebidas estão sendo avaliadas com base nos seguintes critérios: conteúdo de recuperação, qualidade, estilo, estrutura, tamanho, e como o texto se insere no conjunto da obra. O quadro mundial está procurando refletir uma amostragem ampla de experiências de recuperação.

Queremos que a sexta edição do Texto Básico seja a melhor de todos os tempos! Portanto, pedimos que enviem os seus relatos, que convençam os outros membros a fazerem o mesmo, ou que ajudem um companheiro a escrever sua história. Seja qual for a sua participação, você estará fazendo parte da elaboração do Texto Básico de NA.

GRUPO DE TRABALHO DA ESTRATÉGIA DE RELAÇÕES PÚBLICAS

O grupo de trabalho da Estratégia de RP concluiu suas atividades e nos encaminhou seu relatório, o qual nós acatamos. Queremos agradecer ao grupo por sua dedicação. Muitas das nossas prioridades do ciclo de conferência 2006-2008 estão alinhadas com as recomendações do grupo de trabalho da Estratégia de RP.

GRUPO DE TRABALHO DO MANUAL DE RP

Este grupo de trabalho está se encaminhando para cumprir suas atribuições no prazo estipulado. Os comentários e sugestões da irmandade foram incorporados aos capítulos 1 a 4. Os capítulos 5-9 (Mídia, Justiça Criminal, Tratamento, Serviços de Saúde e Linhas Telefônicas) já foram distribuídos, e o grupo de trabalho está agora aguardando os comentários da irmandade. (O prazo para envio de sugestões é dia 30 de novembro de 2005). Prepararemos então o material para inclusão no Sistema de Aprovação em Conferência. Decidimos colocar todo este material em uma página de nosso *site* protegida por senha.

Também concordamos em distribuir para a irmandade a seção 3 do manual (capítulos sobre Tecnologia, Planejamento de Eventos, Desenvolvimento da Irmandade e Governo) no dia 1 de dezembro de 2005, para revisão e comentários. Os integrantes do grupo de trabalho se dispuseram a se reunir uma vez a mais, além da sua atual programação de reuniões, para concluir o trabalho do manual. As minutas para aprovação da seção 3 serão encaminhadas aos participantes da conferência em março de 2006.

Como já mencionamos antes, esta é a primeira vez que o quadro mundial encaminha um projeto através do *Procedimento para Recursos de Material de Serviço*. Estamos começando a entender o que funciona e o que não funciona. Os adendos (como o Instrumento de Planejamento da Área) constituem um recurso que não parece se enquadrar adequadamente nos atuais procedimentos. A intenção parece ser consistente, porém, atar-nos a parâmetros definidos poderá não nos atender a longo prazo.

Só por hoje, o *Manual de RP* está se encaminhando bem, para tornar-se a ferramenta esperada.

notícias da convenção mundial

WCNA-32 • 29 DE AGOSTO -2 DE SETEMBRO DE 2007 EM SAN ANTONIO, TEXAS, EUA

WCNA-33 • 20-23 DE AGOSTO DE 2009
BARCELONA, ESPANHA

WCNA-34

O quadro mundial chegou a uma decisão quanto à convenção de 2011. Houve diversas questões com relação às propostas enviadas por Denver, Colorado/EUA; Los Angeles, Califórnia/EUA e Vancouver, Columbia Britânica/Canadá. San Diego, Califórnia/EUA fez uma oferta que o QM não pôde recusar. Portanto: é San Diego...de novo.

DESENVOLVIMENTO DE LIDERANÇAS

Pela terceira vez este ano, membros do quadro mundial e do painel de recursos humanos, juntamente com os funcionários do NAWS, discutiram a formação e desenvolvimento de lideranças, durante um dia inteiro, na reunião de outubro do quadro mundial. Assim como nas anteriores, Jim Delizia conduziu esta sessão.

Durante as duas primeiras, identificamos os pontos fortes e fracos, como oportunidades de envolvimento na estrutura de serviço de NA. Por exemplo, um dos pontos fortes percebidos em todas as áreas foi que a estrutura de serviço leva a um sentimento de integração, e que existem diversas formas de contribuir. Por outro lado, uma fraqueza identificada em todas as áreas foi a falta de consistência na experiência de liderança, de grupo para grupo, e a escolha de líderes sem considerar suas qualificações para a realização do trabalho. Também identificamos diversas medidas para desenvolver lideranças, começando pelo grupo, e elaboramos estratégias para auxiliar na sua formação. Acreditamos

que o grupo e a área sejam a base para o desenvolvimento de lideranças.

Na nossa terceira sessão, enfocamos o caminho dos serviços mundiais como oportunidade de formação, identificação e desenvolvimento de potenciais líderes como servidores de confiança.

Em nossa avaliação do plano do PRH e QM para a Estratégia de Desenvolvimento de Lideranças, identificamos onde nós atendemos às expectativas, onde ficamos aquém, e em que pontos do processo precisamos evoluir. Acreditamos que nossa atual estratégia oferece uma maior oportunidade para candidaturas de membros de todo o mundo; e essa é uma das expectativas atendidas, com base no propósito original da formação do Quadro Mundial e do PRH. Por outro lado, concordamos que o modelo da nossa estratégia atual não demonstra, necessariamente, as habilidades dos membros, mas revela a sua experiência através da Ficha de Informações do Pool Mundial, das Entrevistas do PRH e da verificação de referências pessoais. Esta é uma falha, ou expectativa não atendida. Eis os pontos em relação aos quais desejamos evoluir: possível modificação do propósito do Pool Mundial; ampliação dos elementos a serem considerados (a decisão precisa ser baseada em mais do que um processo de auto-indicação por intermédio da Ficha de Informações do Pool Mundial, entrevistas subseqüentes do PRH e verificação de referências); e melhor integração entre o sistema de identificação do Quadro Mundial e o sistema de identificação do PRH. Os quesitos acima são uma mera ilustração dos assuntos que discutimos, e não uma lista conclusiva. Ainda é preciso identificar as ações que nos ajudarão nessa evolução. Entretanto, elaboramos uma listagem de fatores que irão contribuir para o nosso sucesso. Entre eles estão a articulação entre o trabalho do QM e do PRH, comunicação das modificações pretendidas, mantendo a transparência do processo de mudança, esclarecimento do motivo pelo qual um novo procedimento é sugerido, o envolvimento dos participantes da conferência no processo e a comunicação efetiva dos nossos pensamentos e idéias.

Indicações para a WSC 2006

Esta é a primeira vez que regiões, zonas e o quadro mundial entram no processo de indicações, encaminhando nomes para o PRH, após este último ter realizado o procedimento de análise dos perfis anônimos de candidatos. Como esta é a “viagem inaugural” desta mudança nos procedimentos de indicação, o quadro mundial e o PRH concordaram que é melhor observar como irá funcionar a novidade, antes de enviar para a WSC quaisquer sugestões de modificação das normas atuais.

Em função dos procedimentos do PRH que requerem que os nomes dos indicados não sejam revelados, o quadro mundial manterá em sigilo os candidatos que sugerimos ao PRH. É importante lembrar que alguns de nossos membros foram recomendados para o processo eleitoral, e todos nós precisamos lhes render o respeito que merecem ao demonstrarem sua disposição de concorrer. Afinal, é possível que nem todos os nomes apresentados acabem sendo de fato indicados pelo PRH para concorrer às eleições, por isso devemos levar em conta, tanto quanto possível, os sentimentos desses companheiros. Nesse mesmo espírito, estamos pedindo às regiões e zonas que evitem identificar desnecessariamente os candidatos que encaminharam ao PRH. Vamos todos nos unir neste processo, e permitir que o sistema funcione em seu pleno potencial. Pedimos que permitam que o PRH anuncie, na edição de março do Relatório da Conferência, a lista com os nomes dos candidatos que concorrerão às eleições da WSC 2006. Serão incluídas informações sobre o corpo de serviço que indicou cada pessoa, quando for o caso.

Do Painel de Recursos Humanos

Saudações do Painel de Recursos Humanos. Como distribuimos recentemente um relatório atualizando-os a respeito das nossas atividades, pensamos em utilizar esta oportunidade para refletirmos sobre a próxima Conferência Mundial de Serviço. Porém, antes disso, queremos

agradecer ao Quadro Mundial pelos seus constantes convites para participarmos das discussões sobre Desenvolvimento de Lideranças que ocorreram neste ciclo de conferência, incluindo a mais recente sessão, realizada em outubro. Agora, vamos à WSC:

Como deve ser do conhecimento de vocês, nossa incumbência é apresentar uma listagem de membros a serem candidatos às eleições da WSC e, conforme relatamos em outubro, estamos trabalhando muito para que isso seja feito. Cada candidato apresentado pelo PRH terá sido considerado, entrevistado e avaliado pelo PRH, e estará entre um grupo de membros que consideramos serem as melhores opções disponíveis. Pedimos que lembrem da nossa aplicação na elaboração da lista para a conferência, para que, no momento das eleições, cada participante da WSC possa compartilhar da mesma confiança que temos em todos os candidatos, na hora em que os votos forem computados. É por causa dessa confiança que teremos uma maior probabilidade de preencher os encargos vagos do Quadro Mundial, do PRH e de Facilitador da conferência.

Como parte dos nossos preparativos, queremos lembrá-los que estamos também analisando diversos candidatos potenciais encaminhados pelas regiões, zonas e Quadro Mundial. Estamos identificando essas pessoas como candidatos "RBZ" (em inglês, as iniciais de região, quadro, zona). Queremos ressaltar que, embora esses candidatos não tenham participado da nossa primeira seleção anônima, eles passaram, de fato, pelo restante do processo seletivo do PRH e que, se foram indicados, o PRH terá a mesma confiança na sua capacidade de servir à conferência. Sugerimos que leiam mais a respeito desses novos candidatos no nosso relatório de outubro, do qual falamos antes, que está disponível on-line no site www.na.org.

Continuamos a ver o Pool Mundial crescer. O cadastro é composto atualmente de 702 membros. Como sempre, agradecemos àqueles de vocês que tomaram a decisão de se dispor a prestar serviço desta maneira. Finalmente, agradecemos pelo apoio constante de vocês, e

nos colocamos à disposição para quaisquer comentários ou perguntas.

notícias do pessoal do WSO

Além dos novos funcionários do Irã, contratamos também colaboradores em Chatsworth. Como já mencionamos anteriormente, temos a satisfação de dar as boas vindas a dois redatores/editores: Tom Boscarelli da Califórnia e Catherine McCormick (que veio lá de longe, de Adelaide, na Austrália!).

Ele voltouooooooooo: Após um breve hiato (o tempo de fazer outras coisas), Shane Colter retornou para o NAWS como assistente administrativo, especializado em traduções.

Martha Avalos é a mais nova integrante da equipe de estoque/embarques.

Por fim, mas certamente não menos importante, Eric Swindler passou a integrar o staff de serviços prestados à irmandade.

Dêem as boas vindas a estes novos colaboradores da equipe do NAWS, quando passarem para nos fazer uma visita.

serviços mundiais calendário e prazos

23 de novembro de 2005	<i>Relatório da Agenda da Conferência</i> disponível em inglês
23 de dezembro de 2005	Traduções do <i>Relatório da Agenda da Conferência</i> disponíveis
23 de janeiro de 2006	Envio do material do Sistema de Aprovação em Conferência
15 de fevereiro de 2006	Prazo final para envio dos Relatórios Regionais
23–29 de abril de 2006	Conferência Mundial de Serviço

Novos Produtos do NAWS 2005

Alemão

- ◆ *Só por Hoje*

Búlgaro

- ◆ IP nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*
- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 12: *O Triângulo da Auto-Obsessão*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*
- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade*
- ◆ Cartões de Leitura do Grupo (Conjunto de 6)

Croata

- ◆ Chaveiros: *Bem-Vindo a Múltiplos Anos*

Dinamarquês

- ◆ *Guia de Introdução a NA*
- ◆ IP nº 5: *Uma Outra Perspectiva*
- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento*
- ◆ IP nº 14: *A Experiência de Um Adicto...*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*
- ◆ IP nº 23: *Manter-se Limpo na Rua*
- ◆ Chaveiros: *Bem-Vindo a Múltiplos Anos*

Eslovaco

- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*

Espanhol/Castelhano

- ◆ *Só por Hoje, Revisado*
- ◆ *Guia de Introdução, Revisado*
- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade, Versão 2005*
- ◆ *Informações sobre NA, Versão 2005*
- ◆ *Novo Design do Medalhão (18 meses e 1-30 anos)*

Farsi

- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*

Francês

- ◆ *Doze Conceitos para o Serviço de NA*
- ◆ *Novo Design do Medalhão (18 meses e 1-30 anos)*

Grego

- ◆ IP nº 5: *Uma Outra Perspectiva*
- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 9: *Viver o Programa*
- ◆ IP nº 14: *A Experiência de Um Adicto...*
- ◆ IP nº 16: *Para o Recém-Chegado*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*
- ◆ IP nº 22: *Bem-Vindo a NA*
- ◆ IP nº 23: *Manter-se Limpo na Rua*

Hebraico

- ◆ IP nº 2: *O Grupo*
- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 9: *Viver o Programa*
- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*
- ◆ IP nº 12: *O Triângulo da Auto-Obsessão*
- ◆ IP nº 16: *Para o Recém-Chegado*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*
- ◆ IP nº 22: *Bem-Vindo a NA*
- ◆ IP nº 24: *Ei, Para Que Serve a Sacola?*
- ◆ *Medalhões de bronze (1 a 25 anos e 18 meses)*

Hindi

- ◆ IP nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*
- ◆ IP nº 5: *Uma Outra Perspectiva*
- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 9: *Viver o Programa*
- ◆ IP nº 12: *O Triângulo da Auto-Obsessão*
- ◆ IP nº 16: *Para o Recém-Chegado*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*

- ◆ IP nº 22: *Bem-Vindo a NA*
- ◆ IP nº 23: *Manter-se Limpo na Rua*

Inglês Anglicizado

- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*

Inglês

- ◆ Texto Básico, Versão de Bolso
- ◆ *Apadrinhamento*, Edição Comemorativa
- ◆ Novo Design do Medalhão (18 meses e 1-50 anos) Medalhões de Bronze, com Folheado Duplo, Folheados a Ouro e de Prata
- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade*, Versão 2005
- ◆ Informações sobre NA, Versão 2005
- ◆ Pesquisa de 2003 com os Membros
- ◆ Suporte de Literatura com 8 Divisões
- ◆ Caneca The NA Way

Islandês

- ◆ IP nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*
- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 16: *Para o Recém-Chegado*
- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*
- ◆ IP nº 22: *Bem-Vindo a NA*
- ◆ Chaveiros: Bem-Vindo a Múltiplos Anos

Italiano

- ◆ *Guias para Trabalho dos Passos de NA*
- ◆ *Guia de Introdução a NA*
- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade*, Versão 2005

Letoniano

- ◆ Chaveiros: Bem-Vindo a Múltiplos Anos

Lituano

- ◆ IP nº 6: *Recuperação e Recaída*
- ◆ IP nº 8: *Só por Hoje*
- ◆ IP nº 9: *Viver o Programa*
- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*
- ◆ IP nº 14: *A Experiência de Um Adicto...*

- ◆ IP nº 19: *Auto-Aceitação*

Moldavo

- ◆ Chaveiros: Bem-Vindo a Múltiplos Anos

Norueguês

- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*
- ◆ Cartão de Leitura "Nós Nos Recuperamos"

Polonês

- ◆ IP nº 7: *Sou um Adicto?*
- ◆ IP nº 22: *Bem-Vindo a NA*

Português (Brasil)

- ◆ *Guias para Trabalho dos Passos de NA*

Português (Brasil/Portugal)

- ◆ Novo Design do Medalhão (18 meses e 1-30 anos)

Português

- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*
- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade*, Versão 2005
- ◆ 3 etiquetas com as citações revisadas para o livro *Só por Hoje*

Russo

- ◆ IP nº 1: *Quem, O Que, Como e Porque*, Revisado
- ◆ Cartões de Leitura do Grupo (Conjunto de 7)

Sueco

- ◆ IP nº 11: *Apadrinhamento, Revisado*

Turco

- ◆ NA: *Um Recurso em Sua Comunidade*

Ucraniano

- ◆ Chaveiros – Bem-Vindo a Múltiplos Anos